



<p style="text-align: center;"><b>QUOTATION NO. SC 1149/ 2011</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>KWOTASIE NR. SC 1149/2011</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>UQIKELELO- XABISO NO. SC 1149/2011</b></p>
<p>Quotations are hereby invited for: <b>Lease of Refreshment Kiosks at the Onrus Caravan Park, Onrus River and the Palmiet Caravan Park, Kleinmond</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 11 November 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Sealed Quotations, with “<b>Quotation No. SC 1149/2011: Lease of Refreshment Kiosks at the Onrus Caravan Park, Onrus River and the Palmiet Caravan Park, Kleinmond</b>” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 4</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on <b>18 November 2011 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>Mrs. Alta Marais</b> at telephone number: <b>028 313 8102</b>.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: <b>Verhuur van Verversingskiosks by die Onrus Woonwapark, Onrusrivier en die Palmiet Woonwapark, Kleinmond.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 11 November 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Verseëlde Kwotasies duidelik gemerk “<b>Kwotasie Nr. SC1149/2011: Verhuur van Verversingskiosks by die Onrus Woonwapark, Onrusrivier en die Palmiet Woonwapark, Kleinmond</b>” op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 4</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is <b>18 November 2011 om 12h00</b> en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om die hoogste kwotasie te aanvaar nie en behou die reg voor om enige kwotasie te aanvaar wat raadsaam gevind word. Kwotasies is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Mev. Alta Marais</b> by telefoonnommer <b>028 313 8102</b>.</p>	<p><b>Kucelwa Isiniki-xabiso Sokuqeshisa Ngendawo Yokuthengisa izidlo eOnrus Caravan Park, Kwingingqi yase Onrus River nase Palmiet Caravan Park, eKleinmond.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 11 Novembha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mnu. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “<b>Uqikelelo- xabiso No. SC 1149/2011: Ukuqeshisa Ngendawo Yokuthengisa izidlo eOnrus Caravan Park, Kwingingqi yase Onrus River nase Palmiet Caravan Park, eKleinmond</b>” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.4</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>18 Novembha 2011</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kunye nomthetho wolawulo lezakhiwo kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana <b>Nkosazana Alta Marais</b> kule nombolo llandelayo <b>028 313 8102</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>MR. S.MULLER</b> <b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE &amp; PLANNING</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>MNR. S. MULLER</b> <b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>MNU. S. MULLER</b> <b>MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>